

ESPAÑOL

Protección contra sobretensiones para la fuente de alimentación (clase SPD I+II, tipo 1+2)

- Para redes de 4 conductores (L1, L2, L3, PEN)
- Para sistemas TN-C
- Para el montaje directo en sistemas de barra colectora con una distancia de carril de 40 mm

1. Advertencias de seguridad

AVVERTENZA

La instalación y la puesta en marcha solo deben ser efectuadas por personal especializado con cualificación adecuada. A tal efecto, deben cumplirse las respectivas normas del país.

AVVERTENZA: Pericolo di scarica elettrica e di incendio

- Antes de la instalación, compruebe si el aparato presenta desperfectos externos. Si presenta desperfectos, el aparato no deberá ser utilizado.
- El índice de protección IP30 especificado solo está garantizado cuando el dispositivo está instalado bajo la tapa del armario de maniobra.

IMPORTANTE

Tenga en cuenta que la tensión máxima de servicio de la instalación no sobrepase la tensión constante máxima U_C .

En función del fabricante y de la marca del armario del contador, las dimensiones de instalación en el espacio de cableado en el lado de la red difieren. Para asegurar el cumplimiento del índice de protección IP, aumente la anchura total del dispositivo en el área de la abertura de la tapa, en caso necesario. Esto puede lograrse encajando lateralmente la tapa distanciadora. (5)

2. Montaje

IMPORTANTE

Asegúrese de que el pasador inferior se encuentra fuera del bloqueo en el estado instalado. (3)

Monte el dispositivo en barras colectoras con un grosor de 5 mm o 10 mm.

3. Conexión

3.1 Ejemplos de aplicación

- en el sistema TN-C (2)

3.2 Fusible previo

- Tenga en cuenta los datos del fusible previo en la aplicación correspondiente.
- El valor nominal del fusible antepuesto no puede ser mayor que el valor máximo especificado del fusible previo.

3.3 Conexión de conductor de protección

- Para sistemas de barra colectora con carril PE/PEN, la conexión del conductor de protección tiene lugar a través de los contactos de la barra.
- Para sistemas de barra colectora sin carril PE/PEN, utilice los puntos de embornaje por separado para la conexión del conductor de protección. Utilice una sección mínima de 16 mm².

3.4 Conexión a tierra principal

La conexión adicional al carril de tierra principal mediante uno de los puntos de embornaje es absolutamente necesaria. Utilice una sección mínima de 16 mm².

4. Indicación de estado

Compruebe el estado del dispositivo accionando el pulsador. (4)

Quando se acciona el pulsador, el estado actual se muestra mediante el LED verde.

- El LED está encendido: el dispositivo está plenamente operativo.
- El LED no está encendido: compruebe que esté conectada la fuente de alimentación del sistema de barra colectora.
- El LED está encendido y la fuente de alimentación está conectada: el dispositivo es defectuoso; sustitúyalo.

ITALIANO

Protezione contro le sovratensioni per gli alimentatori (classe SPD I+II, tipo 1+2)

- Per reti a 4 conduttori (L1, L2, L3, PEN)
- Per sistemi TN-C
- Per il montaggio diretto su sistemi di sbarre di alimentazione con distanza tra le linee di 40 mm

1. Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA:

L'installazione e la messa in servizio devono essere eseguite solo da personale tecnico qualificato. Durante queste operazioni rispettare le rispettive norme specifiche del paese.

AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche e di incendi

- Prima dell'installazione, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni. Se il dispositivo è difettoso non deve essere utilizzato.
- Il grado di protezione indicato IP30 viene garantito solo se il dispositivo viene montato dietro la copertura dell'armadio elettrico.

IMPORTANTE:

Fare attenzione che la tensione di esercizio massima dell'impianto non superi la tensione permanente massima U_C .

A seconda del produttore e del modello del quadro contatori variano le dimensioni dello spazio di installazione nel vano di collegamento lato rete. Per garantire il rispetto del grado di protezione IP, aumentare se necessario la larghezza di installazione del dispositivo nella zona dell'apertura della copertura. Questo si ottiene innestando lateralmente il coperchio distanziatore in dotazione. (5)

2. Montaggio

IMPORTANTE:

Accertarsi che il piedino sul dispositivo montato non sia incastrato. (3)

Montare il dispositivo su linee di alimentazione spesse 5 mm o 10 mm.

3. Collegamento

3.1 Esempi di applicazione

- nel sistema TN-C (2)

3.2 Prefusibile

- Rispettare le informazioni sul prefusibile nelle relative applicazioni.
- Il valore nominale del fusibile a monte non deve essere superiore al valore massimo indicato per il prefusibile.

3.3 Collegamento del conduttore di terra

- In caso di sistemi di linee di alimentazione con linea PE/PEN, il collegamento del conduttore di protezione viene realizzato tramite il contatto della linea.
- In caso di sistemi di linee di alimentazione senza linea PE/PEN, utilizzare uno dei punti di connessione per la connessione separata del conduttore di protezione. Utilizzare una sezione minima di 16 mm².

3.4 Connessione di terra principale

La connessione aggiuntiva alla barra di messa a terra principale tramite un punto di connessione è indispensabile. Utilizzare una sezione minima di 16 mm².

4. Segnalazione stato

Controllare lo stato del dispositivo premendo il pulsante. (4) Con il LED verde viene indicato lo stato attuale durante la pressione del tasto.

- LED acceso: il dispositivo funziona perfettamente.
- LED spento: controllare se la alimentazione di tensione del sistema di linee di alimentazione è inserita.
- LED spento, alimentazione di tensione inserita: il dispositivo è guasto, sostituirlo.

FRANÇAIS

Protection antisurtenstion pour l'alimentation (classe SPD I+II, type 1+2)

- Pour réseaux à 4 fils (L1, L2, L3, PEN)
- Pour systèmes TN-C
- Pour un montage direct sur des systèmes de barres collectrices à profilés distants de 40 mm

1. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT:

L'installation et la mise en service ne doivent être confiées qu'à du personnel spécialisé dûment qualifié. Les directives propres à chaque pays doivent être respectées en la matière.

AVERTISSEMENT : risque de choc électrique et risque d'incendie

- Avant l'installation, contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est défectueux, il ne doit pas être utilisé.
- L'indice de protection IP30 indiqué est garanti uniquement à l'état monté, sous le flasque de l'armoire électrique.

IMPORTANT :

Veiller à ce que la tension maximum de service de l'installation ne dépasse pas la tension permanente maximum U_C .

Les dimensions de l'espace d'installation dans la zone de raccordement côté réseau varient en fonction du fabricant et de la marque de l'armoire à compteurs. Si nécessaire, augmenter la largeur de l'appareil dans la zone d'ouverture du capot afin de garantir l'intégrité de l'indice de protection. Encliqueter latéralement le flasque entretoise fourni pour ce faire. (5)

2. Montage

IMPORTANT :

Veiller à ce que le pied de verrouillage soit délogé du verrouillage à l'état monté. (3)

Monter l'appareil sur des barres d'alimentation épaisses de 5 mm ou 10 mm.

3. Raccordement

3.1 Exemples d'application

- dans système TN-C (2)

3.2 Fusible en amont

- Les indications relatives au fusible en amont sont à prendre ne compte dans l'application correspondante.
- La valeur nominale du fusible installé en amont ne doit pas dépasser la valeur maximum donnée pour le fusible en amont.

3.3 Raccordement de conducteurs de protection

- Si le système de barres collectrices présente un profilé PE/PEN, le conducteur de protection doit être raccordé par le biais des contacts de profilé.
- Si le système de barres collectrices ne présente pas de profilé PE/PEN, utiliser l'un des points de connexion pour raccorder le conducteur de protection à part. Utiliser des câbles de section minimum de 16 mm².

3.4 Raccord principal à la terre

Le raccordement supplémentaire au profilé principal de mise à la terre via l'un des points de connexion est absolument indispensable. Utiliser des câbles de section minimum de 16 mm².

4. Affichage d'état

Vérifier l'état de l'appareil en actionnant le bouton. (4) La LED verte affiche l'état actuel pendant l'actionnement du bouton.

- LED allumée : l'appareil est parfaitement opérationnel.
- LED pas allumée : contrôler si l'alimentation en tension du système de barres collectrices est activée.
- LED pas allumée, alimentation en tension activée : l'appareil est défectueux, remplacer l'appareil.

ENGLISH

Surge protection for power supply unit (SPD Class I+II, Type 1+2)

- For 4-conductor networks (L1, L2, L3, PEN)
- For TN-C systems
- For direct mounting on busbar systems with 40 mm rail clearance

1. Safety notes

WARNING:

Installation and startup may only be carried out by qualified personnel. The relevant country-specific regulations must be observed.

WARNING: Risk of electric shock and fire

- Check the device for external damage before installation. If the device is defective, it must not be used.
- The stated degree of protection IP30 is only guaranteed if installed under the control cabinet cover.

NOTE:

Ensure that the system's maximum operating voltage does not exceed the highest continuous U_C voltage.

i

The dimensions of the installation space in the grid-side wiring space vary depending on the maker and model of the meter cabinet. To ensure compliance with the IP degree of protection, increase the overall width of the device in the area of the cover opening if necessary. This can be achieved by snapping the supplied spacer cover onto the side. (5)

2. Mounting

NOTE:

Ensure that the base latch is free of the latching in the installed state. (3)

Mount the device on 5 mm or 10 mm thick busbars.

3. Connecting

3.1 Application examples

- in the TN-C system (2)

3.2 Backup fuse

- Follow the specifications for backup fuse in the respective application.
- The nominal value of the upstream fuse may not be higher than the value specified for the maximum backup fuse.

3.3 Protective conductor connection

- With busbar systems with PE/PEN rail, the protective conductor is connected via the rail contacting.
- With busbar systems without PE/PEN rail, use one of the terminal points for connecting the protective conductor separately. Use a cross section of at least a 16 mm².

3.4 Main ground connection

An additional connection to the main grounding busbar via one of the terminal points must be made. Use a cross section of at least 16 mm².

4. Status indicator

Check the device status by pressing the button. (4) The current status is displayed via the green LED whilst the button is being pressed.

- LED lights up: the device is fully functional.
- LED does not light up: check whether the busbar system power supply is switched on.
- LED does not light up and the power supply is switched on: the device is defective, replace the device.

DEUTSCH

Überspannungsschutz für die Stromversorgung (SPD Class I+II, Typ 1+2)

- Für 4-Leiter-Netze (L1, L2, L3, PEN)
- Für TN-C-Systeme
- Zur direkten Montage auf Sammelschiensystemen mit 40 mm Schienenabstand

1. Sicherheitshinweise

WARNUNG:

Die Installation und Inbetriebnahme darf nur von entsprechendem qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften einzuhalten.

WARNUNG: Gefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr

- Prüfen Sie vor der Installation das Gerät auf äußere Beschädigung. Wenn das Gerät defekt ist, darf es nicht verwendet werden.
- Die ausgewiesene Schutzart IP30 ist nur im eingebauten Zustand unter der Schaltschrankabdeckung gewährleistet.

ACHTUNG:

Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsspannung der Anlage die höchste Dauerspannung U_C nicht übersteigt.

i

Je nach Hersteller und Fabrikat des Zählerschranks unterscheiden sich die Maße des Bauraums im netzseitigen Anschlusraum. Um die Einhaltung der IP-Schutzart zu gewährleisten vergrößern Sie falls erforderlich die Baubreite des Geräts im Bereich der Öffnung der Abdeckung. Dies erreichen Sie durch seitliches Aufrasten des mitgelieferten Abstandsdeckels. (5)

2. Montage

ACHTUNG:

Achten Sie darauf, dass der Fußriegel im eingebauten Zustand aus der Verastung gelöst ist. (3)

3. Anschließen

3.1 Applikationsbeispiele

- im TN-C-System (2)

3.2 Vorsicherung

- Beachten Sie die Angaben zur Vorsicherung in der entsprechenden Applikation.
- Der Nennwert der vorgelagerten Sicherung darf nicht höher als der angegebene Wert der maximalen Vorsicherung sein.

3.3 Schutzleiteranschluss

- Bei Sammelschiensystemen mit PE/PEN-Schiene erfolgt der Anschluss des Schutzleiters über die Schienenkontakte.
- Bei Sammelschiensystemen ohne PE/PEN-Schiene nutzen Sie eine der Klemmstellen für den separaten Anschluss des Schutzleiters. Verwenden Sie einen Mindestquerschnitt von 16 mm².

3.4 Haupterdungsanschluss

Der zusätzliche Anschluss an die Haupterdungsschiene über eine der Klemmstellen ist zwingend erforderlich. Verwenden Sie einen Mindestquerschnitt von 16 mm².

4. Statusanzeige

Prüfen Sie den Status des Geräts durch Betätigung des Tasters. (4)

- Über die grüne LED wird während der Betätigung des Tasters der aktuelle Status angezeigt.
- LED leuchtet: das Gerät ist voll funktionsfähig.
- LED leuchtet nicht: Prüfen Sie, ob die Spannungsversorgung des Sammelschiensystems eingeschaltet ist.
- LED leuchtet nicht, die Spannungsversorgung ist eingeschaltet: das Gerät ist defekt, tauschen Sie das Gerät aus.



DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

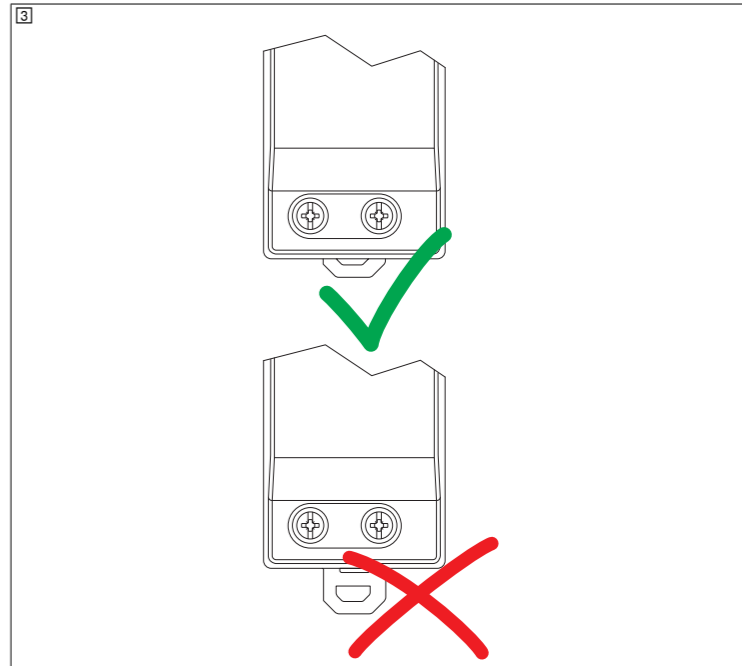
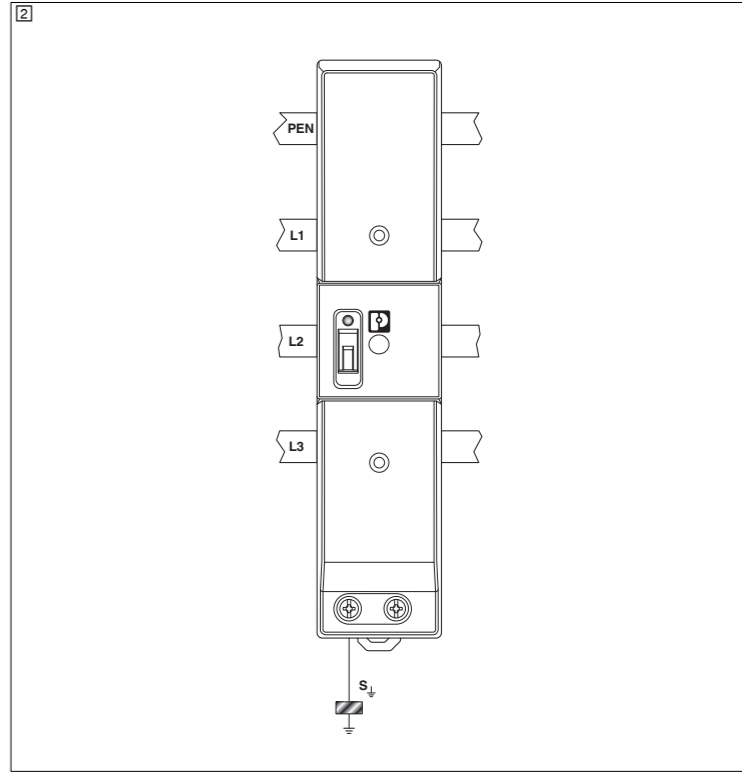
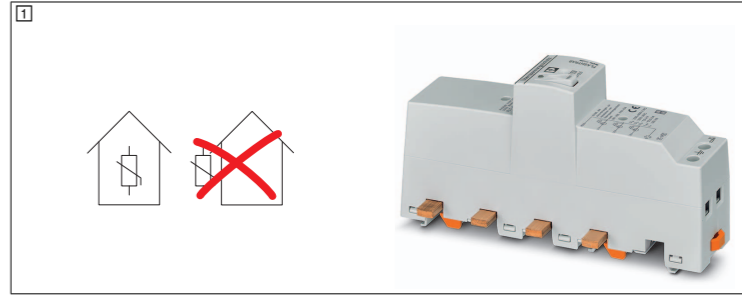
FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

1032204

1074739



Datos técnicos	
Tipo	
Datos eléctricos	
Clase de ensayo IEC // Tipo EN	
Número de puertos	
Tensión nominal U_N	AC
Tensión constante máxima U_C	
Corr. de rayo de prueba I_{imp} (10/350) μs	
Nivel de protección U_p	
Corriente transitoria nominal I_n (8/20) μs	
Resistencia al cortocircuito I_{SCCR}	
Capacidad para extinguir la corriente repetitiva I_{li}	
Fusible general máximo en caso de cableado de derivación (otro nivel)	
Datos generales	
Temperatura ambiente (servicio)	
Humedad de aire admisible (servicio)	
Índice de protección	
Datos de conexión	rigido / flexible
	AWG
Longitud a desaislar	
Par de apriete	
Normas de ensayo	

Dati tecnici	
Tipo	
Dati elettrici	
Classe di prova IEC // Tipo EN	
Numero di porte	
Tensione nominale U_N	AC
Massima tensione permanente U_C	
Corr. atmosferica di prova I_{imp} (10/350) μs	
Livello di protezione U_p	
Corrente nominale dispersa I_n (8/20) μs	
Resistenza ai cortocircuiti I_{SCCR}	
Capacità di annullamento corrente di sequenza I_{li}	
Prefusibile massimo per cablaggio standard	
Dati generali	
Temperatura ambiente (esercizio)	
Umidità dell'aria consentita (esercizio)	
Grado di protezione	
Dati di collegamento	rigido / flessibile
	AWG
Lunghezza di spelatura	
Coppia di serraggio	
Norme di prova	

Caractéristiques techniques	
Type	
Caractéristiques électriques	
Classe d'essai CEI // Types EN	
Nombre de ports	
Tension nominale U_N	AC
Tension permanente maximale U_C	
Courant de foudre d'essai I_{imp} (10/350) μs	
Niveau de protection U_p	
Courant nom. de décharge I_n (8/20) μs	
Courant de court-circuit assigné I_{SCCR}	
Capacité de suppression du courant de suite I_{li}	
Fusible en amont maximum pour câblage de lignes de dérivation	
Caractéristiques générales	
Température ambiante (fonctionnement)	
Humidité de l'air admissible (service)	
Degré de protection	
Caractéristiques de raccordement	rigide / souple
	AWG
Longueur à dénuder	
Couple de serrage	
Normes d'essai	

Technical data	
Type	
Electrical data	
IEC test classification // EN type	
Number of ports	
Nominal voltage U_N	AC
Maximum continuous operating voltage U_C	
Impulse discharge curr. I_{imp} (10/350) μs	
Protection level U_p	
Nominal discharge current I_n (8/20) μs	
Short-circuit current rating I_{SCCR}	
Follow current interrupt rating I_{li}	
Max. backup fuse with branch wiring	
General data	
Ambient temperature (operation)	
Permissible humidity (operation)	
Degree of protection	
Connection data	Solid / stranded
	AWG
Stripping length	
Tightening torque	
Test standards	

Technische Daten	
Typ	
Elektrische Daten	
IEC-Prüfklasse // EN Type	
Anzahl der Ports	
Nenn	

中文

电源电涌保护 (SPD I+II 级, 类别 1+2)

- 用于 4 线网络 (L1, L2, L3, PEN)
- 用于 TN-C 系统
- 直接安装在汇流条系统上时, 保证 40 mm 的导轨间隔

1. 安全提示

- 警告：**

警告

仅专业电气人员可进行相关安装和调试。必须遵守相关国家的法规。

警告：触电和火灾危险

– 安装前请务必检查设备是否有外部破损。如设备有缺陷, 则不得使用。

– 如果安装在控制柜盖板上, 则只能保证达到 IP30 的防护等级。

- 注意：**

注意

请确保系统的最大工作电压不得超过最高持续电压 U_c。

- 信息**

信息

电网侧接线空间的安装空间尺寸取决于仪表柜的制造品牌和型号。

为确保符合 IP 防护等级要求, 必要时可以增加盖板开口区域的设备总宽度。这可通过将随附的空间补偿端板卡在侧面来实现。 (☞)

2. 安装

- 注意：**

注意

确保在安装好的状态下, 底座锁扣并没有锁住。 (☞)

将设备安装在 5 mm 或 10 mm 厚的汇流条上。

3. 连接

- 应用示例**
- 在 TN-C 系统中 (☞)

3.2 后备保险丝

- 注意相关应用中备用保险丝的规格。
- 上游保险丝的标称值不得高于规定的备用保险丝最大值。

3.3 保护导线连接

- 对于带有 PE/PEN 导轨的汇流条系统, 可通过导轨接触的方式连接保护导线。
- 对于不带有 PE/PEN 导轨的汇流条系统, 使用一个接线点单独连接保护导线。使用横截面至少 16 mm² 的电缆。

3.4 主接地连接

必须通过其中一个端子点额外连接到主接地汇流条。使用横截面至少 16 mm² 的电缆。

4. 状态显示

按下按钮以检查设备状态。 (☞)

在按下按钮的过程中, 会通过绿色 LED 显示出当前的状态。

- LED 亮起, 设备功能完全正常。
- LED 未亮起：检查汇流条系统电源是否已接通。
- LED 未亮起且电源已接通：设备损坏, 更换设备。

POLSKI

Ochrona przed przepięciami do zasilaczy (SPD Class I+II, typ 1+2)

- Do sieci 4-przewodowych (L1 L2, L3, PEN)
- Do systemów TN-C
- Do bezpośredniego zamontowania na układzie szyn zbiorczych z odległością pomiędzy szynami wynoszącą 40 mm

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- OSTRZEŻENIE:**

警告

Instalację i uruchomienie może wykonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel specjalistyczny. Należy przy tym przestrzegać właściwych przepisów krajowych.

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i pożaru

– Przed przyłączeniem urządzenia należy skontrolować pod kątem zewnętrznych oznak uszkodzenia. Nie wolno użytkować uszkodzonych urządzeń.

– Podany stopień ochrony IP30 jest zapewniony tylko w stanie zamontowanym, pod osłoną szafy sterowniczej.

- UWAGA:**

注意

Zwrócić uwagę, aby maksymalne napięcie robocze instalacji nie przekraczało najwyższego napięcia ciągłego U_c.

- 信息**

信息

Wymiary przestrzeni montażowej w przestrzeni przyłączeniowej po stronie sieci elektrycznej są różne w zależności od producenta i modelu szafki licznikowej.

Abym zapewnnić zgodność ze stopniem ochrony IP, należy w razie potrzeby zwiększyć szerokość urządzenia w obszarze otworu pokrywy. Można to osiągnąć poprzez zatrząsnięcie z boku dostarczonej pokrywy dystansowej. (☞)

2. Montaż

- UWAGA:**

注意

Zwracać uwagę na to, aby w stanie zamontowanym blokada stopki zatrzaskowej była zwolniona. (☞)

Urządzenie można montować na szynach zbiorczych o grubości 5 mm lub 10 mm.

3. Podłączenie

3.1 Przykłady zastosowań

- w systemie TN-C (☞)

3.2 Bezpiecznik wstępny

- Należy zwrócić uwagę na bezpiecznik wstępny w odpowiedniej aplikacji.
- Wartość znamionowa przyłączonego przed urządzeniem bezpiecznika nie może przekraczać podanej wartości maksymalnej dla bezpieczników.

3.3 Złącze przewodu ochronnego

- W układach szyn zbiorczych z szyną PE/PEN przewod ochronny przyłączany jest poprzez przyłączenie do szyny.
- W układach szyn zbiorczych bez szyny PE/PEN przewod ochronny należy przyłączyć oddzielnie za pomocą jednego z punktów połączeniowych. Stosować przekrój minimalny 16 mm².

3.4 Główne przyłącze uziemienia

Bezwzględnie konieczne jest dodatkowe podłączenie do głównej szyny uziemiającej poprzez jeden z punktów połączeniowych. Stosować przekrój minimalny 16 mm².

4. Wskaźnik stanu

Skontrolować stan urządzenia poprzez naciśnięcie przycisku. (☞)

Podczas kiedy przycisk pozostaje wciśnięty, zielona kontrolka LED informuje o aktualnym stanie urządzenia.

- Kontrolka LED świeci się: urządzenie jest w pełni sprawne.
- Kontrolka LED nie świeci się: sprawdzić, czy zasilanie układu szyn zbiorczych jest załączone.

- Kontrolka LED nie świeci się, a zasilanie jest załączone: urządzenie jest uszkodzone i należy je wymienić.

РУССКИЙ

Устройство защиты от импульсных пере-напряжений для источников питания (SPD класс I+II, тип 1+2)

- Для 4-проводных сетей (L1, L2, L3, PEN)
- Для систем TN-C
- Для прямого монтажа на сборных шинах с расстоянием в 40 мм

1. Правила техники безопасности

ОСТОРОЖНО:

Монтаж и введение в эксплуатацию должны производиться только квалифицированными специалистами. При этом должны соблюдаться соответствующие национальные предписания.

ОСТОРОЖНО: Опасность электрического удара и пожара

- Перед монтажом проверить устройство на внешние повреждения. Если устройство имеет дефекты, использовать его нельзя.
- Заявленная степень защиты IP30 обеспечивается только в смонтированном состоянии при использовании кожаных электрокафа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следить за тем, чтобы максимальное рабочее напряжение установки не превышало максимальное напряжение при длительной нагрузке U_c

- 信息**

信息

Монтажные размеры в помещении для подключения к сети отличаются в зависимости от изготовителя и модели шкафа для счетчиков.

Для обеспечения сохранения степени защиты IP при необходимости нужно увеличить монтажную ширину устройства в области отверстия крышки. Это достигается путем боковой финсации входящей в комплект поставки дистанционной крышки. (☞)

2. Монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следует убедиться, что нижний зажим в смонтированном состоянии вышел из защелки-фиксатора. (☞)

Установить устройство на токоведущие шины толщиной 5 мм или 10 мм.

3. Подключение

3.1 Примеры применения

- в системе TN-C (☞)

3.2 Вводной предохранитель

- Соблюдать указания по входным предохранителям в соответствующих вариантах применения.
- Номинальное значение вышестоящего предохранителя не должно превышать указанное максимальное значение входного предохранителя.

3.3 Подключение защитного проводника

- В системах сборных шин с шиной PE/PEN подключение заземляющего провода происходит через шинный контакт.
- В системах сборных шин без шины PE/PEN необходимо использовать одну из точек подключения для отдельного подключения заземляющего провода. Использовать кабели с минимальным сечением 16 мм².

3.4 Главное подключение заземления

Обязательно требуется дополнительное подключение к главной шине заземления через одну из точек подключения. Использовать кабели с минимальным сечением 16 мм².

4. Индикатор состояния

Проверьте состояние устройства, нажав кнопку. (☞)

Зеленый светодиод при нажатии кнопки отображает текущее состояние.

- Светодиод горит: устройство полностью функционально.
- Светодиод не горит: проверьте, включен ли блок питания системы сборных шин.

- Светодиод не горит, блок питания включен: устройство неисправно, замените устройство.

TÜRKÇE

Güç kaynağı ünitesi için aşırı gerilim koruması (SPD Sınıf I+II, Tip 1+2)

- 4 iletkenli (L1, L2, L3, PEN) ağlar için
- TN-C sistemleri için
- 40 mm ray açıklığına sahip güç rayı sistemlerine doğrudan montaj için

1. Güvenlik notları

UYARI:

Montaj ve devreye alma sadece nitelikli personel tarafından yapılmalıdır. Ükeye özgü yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

UYARI: Elektrik şoku ve yangın tehlikesi

- Monte etmeden önce cihazda distan hasar kontrolü yapın. Cihaz hasarlıysa kullanılmamalıdır.
- Belirtilen IP30 koruma derecesi yalnızca, kontrol panosu kapağının altına monte edilmesinde durumunda geçerlidir.

! NOT:

Sistemin maksimum çalışma geriliminin fişin en yüksek süreklili gerilimi olan U_c’yi geçmemesine dikkat edin.

- 信息**

信息

Kurulum yerinin şebekة tarafı kablağ konumundaki boyutları, sayacı kabınınin üreticisine ve modeline göre değişir. Gerekiyorsa, IP koruma derecesi uyumluluğunu sağlamak amacıyla, cihazın kapak açıklığı bölgesindeki toplam genişliğini artırın. Bu, birlikte sağlanan aralık plakası yan tarafa geçirilerek elde edilebilir. (☞)

2. Montaj

! NOT:

Monteli durumdayken, taban mandalının kilitlenmeyecek durumda olmasını güvence altına alın. (☞)

Cihazı 5 mm veya 10 mm kalınlığında güç raylarına monte edin.

3. Bağlantı

3.1 Uygulama örnekleri

- TN-C sistemi (☞)

3.2 Yedek sigorta

- İlgili uygulamalarda verilen yedek sigorta spesifikasyonlarına dikkat edin.

- Yükarı akım yönündeki sigortanın nominal değeri, ön sigorta için belirtilen maksimum değerden daha yüksek olamaz.

3.3 Koruma iletken bağlantısı

- PE/PEN raya sahip güç rayı sistemlerinde, koruma iletkeninin bağlantısı ray kontağı üzerinden sağlanır.
- PE/PEN ray bulunmayan güç rayı sistemlerinde, koruma iletkeninin ayrıca bağlanması için bağlantı noktalarından birini kullanın. Kesitleri en az 16 mm² olan kablolar kullanın.

3.4 Ana toprak bağlantısı

Bağlantı noktalarından biri üzerinden ana topraklama barasına bir ek bağlantı yapılmalıdır. En az 16 mm² kesite sahip kablolar kullanın.

4. Durum göstergesi

Düğmeye basarak cihazın durumunu kontrol edin. (☞)

Mevcut durum, düğmeye basılıyorken yeşil LED üzerinden gösterilir.

- LED yanıyor: Cihaz tamamen fonksiyonel durumda.
- LED yanmıyor: Güç rayı sisteminde yönelik güç kaynağının açık olup olmadığını kontrol edin.

- LED yanmıyor ve güç kaynağı açık durumda: Cihaz anızal; cihazı yenisiyle değiştirin.

PORTUGUES

Proteção contra sobretensão para a alimentação com corrente (SPD Classe I+II, Tipo 1+2)

- Para redes com 4 condutores (L1, L2, L3, PEN)
- Para sistemas TN-C
- Para executar uma montagem direta em sistemas de barras coletoras com distanciamento de 40 mm entre barras

1. Avisos de segurança

! ATENÇÃO:

A instalação e colocação em funcionamento somente pode ser executada por pessoal técnico qualificado. Aqui devem ser observadas as especificações do respectivo país.

ATENÇÃO: Perigo de eletrocussão e incêndio

- Antes da instalação, verifique se o equipamento apresenta avarias externas. Se estiver com defeito, o equipamento não pode ser utilizado.
- O grau de proteção IP30 declarado só pode ser assegurado na condição instalada abaixo da placa de cobertura para quadros de comando.

! IMPORTANTE:

Observar que a tensão máxima de operação da instalação não ultrapasse a tensão máxima contínua U_c.

- 信息**

信息

As dimensões do espaço de construção na área de conexão no lado da rede são diferentes de acordo com o fabricante e modelo dos quadros de medidores. Para garantir o cumprimento do grau de proteção IP, se necessário, aumente a largura do equipamento na área da abertura da cobertura. Isso pode ser realizado mediante o encaixe lateral da tampa distanciadora fornecida com o equipamento. (☞)

2. Montagem

! IMPORTANTE:

Observe que quando em condição instalada a trava de pé não esteja engatada no mecanismo de engate. (☞)

Monte o dispositivo em barras coletoras elétricas com 5 mm ou 10 mm de espessura.

3. Conectar

3.1 Exemplos de aplicação

- no sistema TN-C (☞)

3.2 Pré-fusível

- Observe as indicações sobre o fusível nas respectivas aplicações.

- O valor nominal do fusível instalado a montante não pode exceder o valor máximo especificado do fusível de backup.

3.3 Conexão terra

– No caso de sistemas de barras coletoras com barra para PE/PEN, o condutor de proteção é conectado através do contato com a barra.

- No caso de sistemas de barras coletoras sem barra para PE/PEN, utilize um dos pontos de ligação para conectar em separado o condutor de proteção. Utilize uma bitola mínima de 16 mm².

3.4 Conexão de aterramento principal

A conexão adicional à barra de aterramento principal através de um dos pontos de ligação é impreterivelmente necessária. Utilize uma bitola mínima de 16 mm².


4. Indicação de estado

Verifique o status do dispositivo por meio do acionamento do botão. (☞)

O LED verde exhibe o status atual durante o acionamento do botão.

- LED aceso: o dispositivo está plenamente operacional.
- LED apagado: verifique se a fonte de alimentação do sistema da barra coletora está ligada.

- LED apagado, a fonte de alimentação está ligada: o dispositivo está avariado. Substitua o dispositivo.

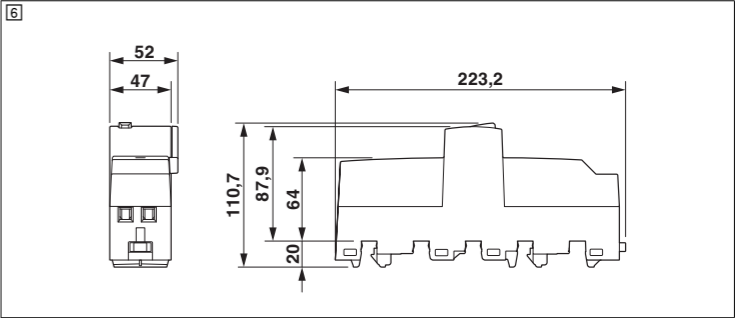
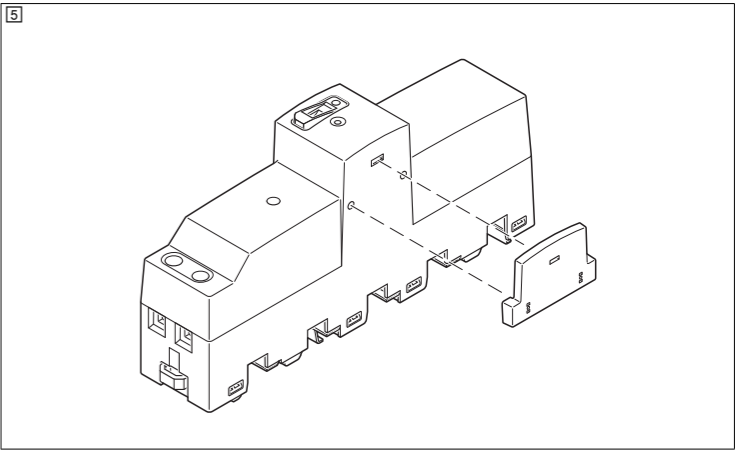
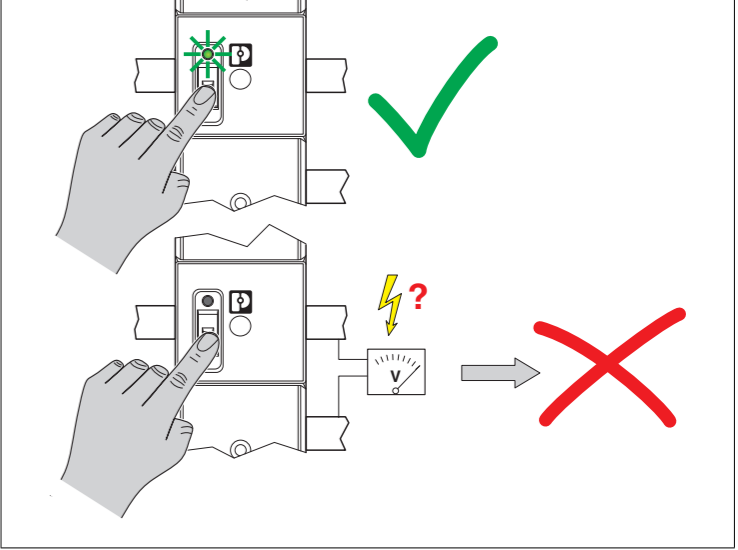
PHENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	Documentation
phoenixcontact.com	MNR 1065745 - 02	2019-06-11
PT	Instrução de montagem para o eletricista	
TR	Elektrik personeli için montaj talimatı	
RU	Инструкция по установке для электромонтажника	
PL	Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora	
ZH	电气人员安装须知	

FLT-SEC-ZP-3C-255/12,5

1032204

FLT-SEC-ZP-3C-255/7,5

1074739



技术数据	
类型	Typ
电气参数	Dane elektryczne
IEC 类别 // EN 类型	Klasa testu IEC // EN Typu
端口数目	Liczba portów
额定电压 U _N	Napięcie znamionowe U _N AC
最大持续工作电压 U _c	Najwyższe napięcie pracy U _c
冲击电流 I _{imp} (10/350) μs	Prąd probierczy pioruna I _{imp} (10/350) μs
电压保护水平 U _p	Poziom ochrony U _p
标称放电电流 I _n (8/20) μs	Znamionowy prąd odprow. I _n (8/20) μs
额定短路电流 I _{SCCR}	Odporność na zwarcie I _{SCCR}
额定断开续流值 I _h	Zdoln. gaszenia pr. następ. I _h
最大备用保险丝, 带有支线接线	Maksymalne zabezpieczenie wstępne w instalacjach w układzie promieniowym
一般参数	Dane ogólne
环境温度 (运行)	Temperatura otoczenia (praca)
允许湿度 (运行)	Dopuszczalna wilgotność powietrza (praca)
保护等级	Stopień ochrony
接线数据	Dane przyłączeniowe
	刚性导线 / 柔性导线 AWG
剥线长度	Długość usuwanej izolacji
紧固力矩	Moment rozruchowy
测试标准	Normy testów

Dane techniczne	
Typ	
Dane elektryczne	
Klasa testu IEC // EN Typu	
Liczba portów	
Napięcie znamionowe U _N AC	
Najwyższe napięcie pracy U _c	
Prąd probierczy pioruna I _{imp} (10/350) μs	
Poziom ochrony U _p	
Znamionowy prąd odprow. I _n (8/20) μs	
Odporność na zwarcie I _{SCCR}	
Zdoln. gaszenia pr. następ. I _h	
Maksymalne zabezpieczenie wstępne w instalacjach w układzie promieniowym	
Dane ogólne	
Temperatura otoczenia (praca)	
Dopuszczalna wilgotność powietrza (praca)	
Stopień ochrony	
Dane przyłączeniowe	sztwywny / giętki AWG
Długość usuwanej izolacji	
Moment rozruchowy	
Normy testów	

Технические характеристики	
Тип	
Электрические данные	
Класс испытания согл. МЭК // Тип EN	
Количество портов	
Номинальное напряжение U _N AC	
Макс. напряжение при длительной нагрузке U _c	
Ток разряда I _{imp} (10/350) мкс	
Уровень защиты U _p	
Номинальный импульсный ток утечки I _n (8/20) мкс	
Стойкость к короткому замыканию I _{SCCR}	
Способность к гашению токов последействия I _h	
Макс. номинал входного предохранителя при подключении ответвлений	
Общие характеристики	
Температура окружающей среды (при эксплуатации)	
Допустимая отн. влажность воздуха (при эксплуатации)	
Степень защиты	
Характеристики клемм	Жесткий / гибкий AWG
Длина снятия изоляции	
Момент затяжки	
Стандарты на методы испытаний	

Teknik veriler	
Tip	
Elektriksel veriler	
IEC kategorisi // EN tip	
Port sayısı	
Nominal gerilim U _N AC	
Maksimum sürekli gerilim	